IMPRESSA S70 IMPRESSA X70 Bedienungsanleitung



Jura Impressa S70/X70

Deutsch	, ,
IDITECH	h = /

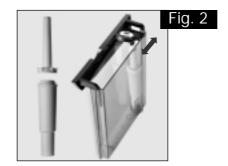
Legende:

- DISPLAY DISPLAYANZEIGE: dient als Information.
- DISPLAY DISPLAYANZEIGE: Führen Sie die angezeigten Meldungen aus.

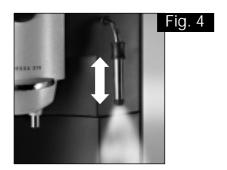


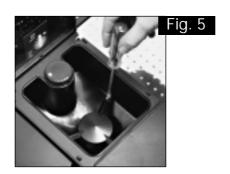


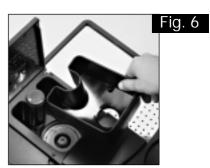




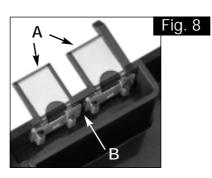


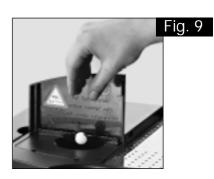


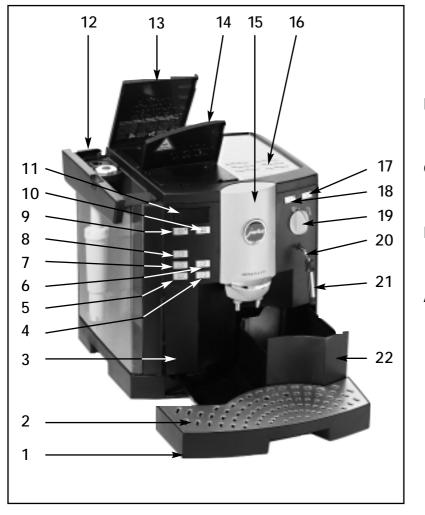


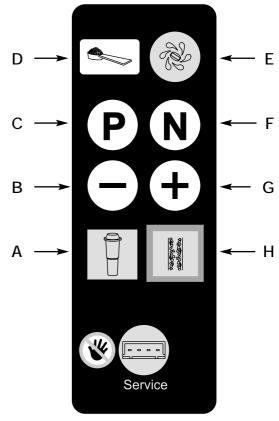












Bedienungselemente Jura Impressa S70/X70

- 1. Tropfschale/Restwasserbehälter
- 2. Tropfgitter
- 3. Abdeckung Programmiertasten
- 4. Bezugstaste 2 normale Tassen
- 5. Bezugstaste 1 normale Tasse
- 6. Bezugstaste 2 kleine Tassen
- 7. Bezugstaste 1 kleine Tasse
- 8. Bezugstaste Spezialkaffee
- 9. Betriebstaste EIN/AUS
- 10. Spültaste
- 11. Display-Dialogsystem
- 12. Wassertank mit Traggriff
- 13. Abdeckung Bohnenbehälter mit Aromaschutzdeckel
- 14. Abdeckung Einfülltrichter für vorgemahlenes Kaffeepulver
- 15. Höhenverstellbarer Kaffeeauslauf
- 16. Heizbare Tassenablage
- 17. Wahltaste Dampf
- 18. Wahltaste Heisswasser
- 19. Wahlschalter Sektor Kaffee oder Heisswasser/Dampf
- 20. Schwenkbares Auslaufrohr für Heisswasser/Dampf
- 21. Aufschäumhilfe
- 22. Tresterbehälter

Programmiertasten

- A Filter wechseln
- B Rückstellen der Kriterien / Verändern der Speicherwerte nach unten
- C Programm öffnen
- D Wahltaste für vorgemahlenes Kaffeepulver
- E Taste Reinigungsprogramm
- F Programm Korrektur / Schliessen
- G Vorstellen der Kriterien / Verändern der Speicherwerte nach oben
- H Taste Entkalkungsprogramm

Inhaltsverzeichnis Programmierung Economy ModeSeite 13 Programmierung UhrSeite 14 12.7 Programmierung automatische Jura Impressa S70/X70 EinschaltzeitSeite 14 1. Gerätebeschreibung......Seite 7 12.9 Programmierung automatische Ausschaltzeit......Seite 14 12.10 Abrufbarer Tassenzähler Seite 14 2.2 Vorsichtsmassnahmen Seite 7 12.11 Programmierung Sprache......Seite 15 13. Wartung und Pflege......Seite 15 3.1 Kontrolle Netzspannung......Seite 8 3.2 Kontrolle Elektro-SicherungSeite 8 Wasser füllen Seite 15 Tropfschale leeren Seite 15 3.4 Einstellung MahlwerkSeite 8 13.3 13.4 Bohnen füllen Seite 15 SteinentfernungSeite 16 5. Gerät spülen Seite 9 Gerät reinigen Seite 16 13.6 7. Einsatz der Claris-Filterpatrone......Seite 9 Gerät verkalkt Seite 16 13.7 7.1 Filter einsetzen......Seite 9 Metallkontakte reinigen Seite 16 7.2 Filter wechseln Seite 10 Allgemeine Reinigungshinweise.....Seite 16 14. Reinigung......Seite 17 8.1 Bezug von PulverkaffeeSeite 11 15. Entkalkung......Seite 17 9. Bezug von Heisswasser Seite 11 Entkalkung Kaffee SektorSeite 17 15.2 Entkalkung Wasser Sektor Seite 18 10. Bezug von Dampf......Seite 11 11. Gerät ausschalten......Seite 12 16. Entsorgung Seite 18 12. Programmierung Seite 12 17. Tipps, für einen perfekten KaffeeSeite 18 Programmierung Pulvermenge......Seite 12 18. Meldungen Seite 19 Programmierung Temperatur Kaffee Seite 13 12.2 Programmierung Wassermenge.....Seite 13 12.3 12.4 Programmierung Filter Seite 13 21. Technische DatenSeite 22 12.5 Programmierung Wasserhärte Seite 13

Wichtige Hinweise für die Benutzerin/den Benutzer

Herzlichen Dank für den Kauf dieses Jura-Produktes.

Bevor Sie Ihr neues Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf, um auch zukünftig nachschlagen zu können.

Sollten Sie weitere Informationen wünschen oder sollten besondere Probleme auftreten, die in dieser Bedienungsanleitung für Sie nicht ausführlich genug behandelt werden, dann fordern Sie bitte die benötigte Auskunft von Ihrem örtlichen Fachhändler oder direkt an die Jura Elektroapparate AG.

1. Gerätebeschreibung

Dieser 2 Tassen Espresso-/Kaffee-Vollautomat besticht durch seine Bedienungsfreundlichkeit, die ausgereifte Technologie und bereitet auf Wunsch eine oder zwei Tassen Espresso/Kaffee in nur einem Brühvorgang in exzellenter Gastronomie-Qualität mit Schäumchen-Garantie zu. Das aus dem Profibereich stammende, von Jura verfeinerte und weiterentwickelte Intelligent Pre Brew Aroma System (I.P.B.A.S.®) sorgt für die Ausschöpfung des vollen Kaffeearomas. Mit der Impressa S70 können Sie dank der Möglichkeit, Pulverund Wassermenge sowie Brühtemperatur zu programmieren, das Kaffeeresultat ganz Ihrem individuellen Geschmack anpassen. Das Gerät funktioniert auf Knopfdruck vollautomatisch. Ein Klartext-Display gibt Ihnen Hinweise und macht die Bedienung besonders einfach. Und dank den integrierten Spül-, Reinigungs- und

Entkalkungsprogrammen ist auch die Pflege schnell und leicht.

2. Sicherheitsvorschriften

2.1 Warnhinweise

- Kinder erkennen die Gefahren nicht, die beim Umgang mit Elektrogeräten entstehen können; deshalb Kinder nie unbeaufsichtigt mit Elektrogeräten alleine lassen.
- Das Gerät darf nur von instruierten Personen betrieben werden.
- Nie ein defektes Gerät oder ein Gerät mit schadhafter Zuleitung in Betrieb nehmen.
- Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser.

2.2 Vorsichtsmassnahmen

- Das Gerät nie Witterungseinflüssen (Regen, Schnee, Frost) aussetzen und auch nicht mit nassen Händen bedienen.
- Das Gerät auf eine stabile und waagrechte Ablage stellen. Nie auf heisse oder warme Flächen (Kochfelder) stellen. Wählen Sie einen für Kinder und Haustiere unzugänglichen Standort.
- Bei längerer Abwesenheit (Ferien etc.) immer den Netzstecker ziehen.
- Vor Reinigungsarbeiten immer zuerst den Netzstecker ziehen.
- Beim Herausziehen des Netzsteckers nie an der Zuleitung oder am Gerät selbst zerren.
- Nie das Gerät selber reparieren oder öffnen. Reparaturen dürfen nur von autorisierten Servicestellen mit Originalersatz- und Zubehörteilen durchgeführt werden.
- Das Gerät ist über eine Zuleitung mit dem Stromnetz verbunden. Achten Sie darauf, dass niemand über die Zuleitung stolpert und das Gerät herunterreisst. Kinder und Haustiere fernhalten.
- Stellen Sie das Gerät oder einzelne Geräteteile nie in den Geschirrspüler.
- Der Standort des Gerätes so wählen, dass eine gute Luftzirkulation erfolgen kann, um es vor Ueberhitzungen zu schützen.

Bei Anwendung von säurehaltigen Entkalkungsmitteln allfällige Spritzer und Tropfen auf empfindlichen Abstellflächen, insbesondere Naturstein- und Holzflächen, sofort entfernen oder entsprechende Vorsichtsmassnahmen treffen.

3. Vorbereiten des Gerätes

3.1 Kontrolle Netzspannung

Das Gerät ist werkseitig auf die richtige Netzspannung eingestellt. Kontrollieren Sie, ob Ihre Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild auf der Unterseite des Gerätes übereinstimmt.

3.2 Kontrolle Elektro-Sicherung

Das Gerät ist für eine Stromstärke von 10 Ampère bemessen. Kontrollieren Sie, ob die Elektrosicherung entsprechend ausgelegt ist.

3.3 Kaffeebohnen füllen

- Damit Sie lange Zeit Freude an Ihrem Gerät haben und um Reparaturausfälle zu vermeiden, beachten sie bitte, dass das Mahlwerk Ihrer Jura Kaffeemaschine nicht für Kaffeebohnen geeignet ist, welche während oder nach der Röstung mit Zusätzen (z.B. Zucker) behandelt wurden. Die Verwendung solcher Kaffeemischungen kann zu Beschädigungen am Mahlwerk führen. Daraus entstehende Reparaturkosten fallen nicht unter die Garantiebestimmungen.
- Klappen Sie die Abdeckung des Bohnenbehälters (13) auf und nehmen Sie den Aromaschutzdeckel ab.
- Entfernen Sie etwaige Verschmutzungen oder Fremdkörper, die sich im Bohnenbehälter befinden.
- Füllen Sie Kaffeebohnen in den Bohnenbehälter, legen Sie den Aromaschutzdeckel wieder auf und schliessen Sie die Abdeckung.

3.4 Einstellung Mahlwerk

Sie haben die Möglichkeit, das Mahlwerk dem Röstgrad Ihres Kaffees anzupassen. Wir empfehlen Ihnen für;

eine helle Röstung → eine feinere Einstellung eine dunkle Röstung → eine gröbere Einstellung

- Oeffnen Sie die Abdeckung des Bohnenbehälters (13).
- Zum Einstellen des Mahlgrades stellen Sie den Drehknopf (Fig. 1) in die gewünschte Position.
- Sie haben folgende Möglichkeiten:

je kleiner die Punkte, desto feiner die Mahlung je grösser die Punkte, desto gröber die Mahlung

Der Mahlgrad darf nur bei laufendem Mahlwerk verstellt werden.

4. Erste Inbetriebnahme

- Schalten Sie Ihr Gerät mit der Betriebstaste EIN/AUS ① ein. Das Gerät stellt sich vollautomatisch auf die Startposition ein.
- DISPLAY WASSER FÜLLEN
- Entfernen Sie den Wassertank und spülen Sie ihn gut mit kaltem Leitungswasser aus.
- Füllen Sie den Wassertank und setzen Sie ihn wieder ins Gerät ein. Achten Sie darauf, dass der Tank gut einrastet.
- DISPLAY BITTE WARTEN
- DISPLAY GERÄT SPÜLEN
- Stellen Sie ein Gefäss unter den Kaffeeauslauf (15) und drücken Sie die Spültaste **.*.
- DISPLAY GERÄT SPÜLT
- DISPLAY KAFFEE BEREIT

5. Gerät spülen

- DISPLAY GERÄT SPÜLEN
- Stellen Sie eine leere Tasse unter den Kaffeeauslauf (15).
- Drücken Sie die Spültaste ::...



Ist das Gerät ausgeschaltet und bereits abgekühlt, wird der Spülvorgang beim Einschalten verlangt.

Beim Abschalten des Gerätes wird automatisch ein Spülvorgang ausgelöst.

6. Einstellung Wasserhärte

In dem Gerät wird Wasser erhitzt. Das führt zu einer gebrauchsbedingten Verkalkung, die automatisch im Display angezeigt wird. Das Gerät muss auf die Härte des verwendeten Wassers eingestellt werden. Verwenden Sie das beigelegte Teststäbchen.



1° deutscher Härte entspricht 1,79° französischer Härte.

Das Gerät verfügt über 5 Härtestufen, die eingestellt werden können und die im Display während der Einstellung der Wasserhärte angezeigt werden.

Die Anzeigen auf dem Display bedeuten:

WASSER

HÄRTE – – Wasserhärte-Funktion ausgeschaltet

WASSER deutscher Wasserhärtegrad 1 – 7° HÄRTE 1 franz. Wasserhärtegrad 1,79 – 12,53° WASSER deutscher Wasserhärtegrad 8 – 15° HÄRTE 2 franz. Wasserhärtegrad 14,32 – 26,85° WASSER deutscher Wasserhärtegrad 16 – 23° franz. Wasserhärtegrad 28,64 – 41,14° HÄRTE 3 WASSER deutscher Wasserhärtegrad 24 - 30° HÄRTE 4 franz. Wasserhärtegrad 42,96 – 53,7°

Das Gerät ist vom Werk aus auf Stufe 3 eingestellt. Diese Einstellung können Sie verändern. Gehen Sie dabei wie folgt vor:

- Schalten Sie das Gerät mit der Betriebstaste EIN/AUS ① ein. Das Gerät stellt sich vollautomatisch auf die Startposition ein.
- DISPLAY BITTE WARTEN
- Oeffnen Sie die Abdeckung (3) und drücken Sie die Taste (P), bis ein akustisches Signal ertönt.
- DISPLAY TASTE WÄHLEN / PULVERMENGE
- Drücken Sie jetzt die Taste 🛨 mehrmals nacheinander, bis folgende Meldung erscheint:
- DISPLAY WASSERHÄRTE 3
- der eingestellte Härtegrad blinkt.
- Durch Drücken der Taste oder können Sie nun den gewünschten Härtegrad einstellen. Wenn Sie die richtige Wasserhärte eingestellt haben, drücken Sie zur Bestätigung erneut die Taste P. Ein akustisches Signal ertönt.
- Drücken Sie die Taste (N) um zurück zur Betriebsbereitschaft zu gelangen.

7. Einsatz der CLARIS-Filterpatrone



Beim richtigen Einsatz der Claris Filterpatrone muss Ihr Gerät nicht mehr entkalkt werden. Nähere Information zur Claris-Filterpatrone finden Sie in der Broschüre "Claris. Hart zum Kalk. Sanft zur Kaffeemaschine."

7.1 Filter einsetzen

- Klappen Sie die Patronenhalterung hoch. Setzen Sie die Filterpatrone nun mit leichtem Druck in den Wassertank ein (Fig. 2).
- Schliessen Sie die Patronenhalterung, bis diese hörbar einrastet.
- Füllen Sie den Wassertank mit kaltem frischem Leitungswasser und setzen Sie ihn wieder ein.

- Schalten Sie das Gerät mit der Betriebstaste EIN/AUS ① ein.
- Oeffnen Sie die Frontabdeckung (3) und drücken Sie die Taste
 P, bis ein akustisches Signal ertönt.

■ DISPLAY TASTE WÄHLEN / PULVERMENGE

- Drücken Sie jetzt die Taste ⊕ mehrmals nacheinander, bis folgende Meldung erscheint:
- DISPLAY FILTER NEIN
- Durch Drücken der Taste (P) ertönt ein akustisches Signal.
- DISPLAY NEIN blinkt
- DISPLAY JA blinkt.
- Drücken Sie zur Bestätigung erneut die Taste ④. Ein akustisches Signal ertönt.
- DISPLAY FILTER SPÜLEN / HAHN ÖFFNEN
- Stellen Sie ein genügend grosses Gefäss (ca. 1 Liter) unter die schwenkbare Auslaufrohr (20) und drehen Sie den Wahlschalter Sektor Kaffee oder Heisswasser und Dampf (19) auf

 // ...
- DISPLAY BITTE WARTEN / FILTER SPÜLT.
- DISPLAY HAHN ZU (Das System dampft aus).
- DISPLAY FILTER JA
- Drücken Sie die Taste (N).
- DISPLAY KAFFEE BEREIT



7.2 Filter wechseln

Nach dem Bezug von 50 Liter ist die Wirkung des Filters erschöpft.

DISPLAY FILTER WECHSELN

Bei wenigen Wasserbezügen sollten Sie den Filter alle 2 Monate auswechseln, es erscheint keine Meldung auf dem Display. Auf der Patronenhalterung befindet sich eine spezielle Drehscheibe zum Einstellen des Auswechseldatums.

- Leeren Sie den Wassertank und klappen Sie die Patronenhalterung hoch. Setzen Sie die Filterpatrone nun mit leichtem Druck in den Wassertank ein (Fig. 2).
- Schliessen Sie die Patronenhalterung, bis diese hörbar einrastet.
- Füllen Sie den Wassertank mit kaltem frischem Leitungswasser und setzen Sie ihn wieder in die Maschine ein.
- Schalten Sie das Gerät mit der Betriebstaste EIN/AUS ① ein.
- Oeffnen Sie die Frontabdeckung (3) und drücken Sie die Taste 🖟, bis ein akustisches Signal ertönt.
- DISPLAY FILTER SPÜLEN / HAHN ÖFFNEN
- Stellen Sie ein genügend grosses Gefäss (ca. 1 Liter) unter das schwenkbare Auslaufrohr (20) und drehen Sie den Wahlschalter Sektor Kaffee oder Heisswasser/Dampf (19) auf ∦.
- DISPLAY BITTE WARTEN / FILTER SPÜLT
- DISPLAY HAHN ZU (Das System dampft aus).
- DISPLAY KAFFEE BEREIT



Das Wasser kann eine leichte Verfärbung aufweisen (nicht gesundheitsschädlich).

8. Bezug von Kaffee

- Schalten Sie Ihr Gerät mit der Betriebstaste EIN/AUS ① ein.
- DISPLAY BITTE WARTEN.
- DISPLAY GERÄT SPÜLEN
- Stellen Sie eine leere Tasse unter den Kaffeeauslauf (15) und drücken Sie die Spültaste ***.
- DISPLAY GERÄT SPÜLT
- DISPLAY KAFFEE BEREIT

D

- Stellen Sie 1 Tasse bzw. 2 Tassen unter den Kaffeeauslauf und drücken Sie die gewünschte Bezugstaste. Das Vorbrühverfahren (I.P.B.A.S[©]) feuchtet das Kaffeepulver an, unterbricht kurz das Auslaufen und beginnt dann mit dem eigentlichen Brühvorgang.
- Sie können den Bezug vorzeitig durch Drücken einer beliebigen Kaffeebezugstaste unterbrechen.
- Um ein hervorragendes Schäumchen zu erhalten, können Sie den Kaffeeauslauf (15) individuell Ihren Tassengrössen anpassen (Fig. 3)

8.1 Bezug von Pulverkaffee

- Oeffnen Sie die Abdeckung (3).
- Drücken Sie die Wahltaste für vorgemahlenen Kaffee 🦠.
- DISPLAY PULVER FÜLLEN
- Füllen Sie nun 1 oder 2 gestrichene Dosierlöffel vorgemahlenen Kaffee in den Einfülltrichter für vorgemahlenes Kaffeepulver (14).
- Stellen Sie 1 Tasse bzw. 2 Tassen unter den Kaffeeauslauf (15) und drücken Sie die gewünschte Bezugstaste.
- Verwenden Sie nie wasserlöslichen Instant-Kaffee oder Schnellkaffee. Wir empfehlen Ihnen, immer nur Pulver von frisch gemahlenen Kaffeebohnen oder vorgemahlenen, vacuumverpackten Kaffee zu verwenden. Füllen Sie nie mehr als 2 Portionen Pulver ein. Der Einfüllschacht ist kein Vorratsbehälter.
- Wenn die Wahltaste $\stackrel{\bullet}{\sim}$ aus Versehen gedrückt wird, kann die Wahl durch Drücken einer Bezugstaste wieder rückgängig gemacht werden.

9. Bezug von Heisswasser

- Drücken Sie die Wahltaste Heisswasser ∦. Warten Sie, bis das Blinken des Lämpchens in ein konstantes Leuchten wechselt.
- Stellen Sie eine Tasse unter das schwenkbare Auslaufrohr und drehen Sie den Wahlschalter Sektor Kaffee oder Heisswasser Dampf (19) auf das Symbol #. Jetzt gibt das Gerät heisses Wasser ab.
- DISPLAY WASSER BEZUG
- Zum Beenden des Vorgangs drehen Sie den Wahlschalter Sektor Kaffee oder Heisswasser/Dampf (19) wieder auf das Symbol

 Zurück. Lassen Sie die Tasse noch kurz stehen, bis das Heisswasser bis zum Ende ausgelaufen ist.
- Das Gerät verfügt über eine konstante Heisswasserbereitschaft. Wenn Sie abwechselnd Kaffee oder heisses Wasser beziehen wollen, können Sie die Wahltaste Heisswasser Heingeschaltet lassen. Bei einmaliger Heisswasserentnahme sollten Sie die Wahltaste Heisswasser Hourch erneuten Tastendruck wieder ausschalten.
- Beim Bezug von Wasser kann es anfänglich spritzen. Das schwenkbare Auslaufrohr wird heiss. Vermeiden Sie direkten Hautkontakt.

10. Bezug von Dampf

Der Dampf kann zum Erhitzen von Flüssigkeiten sowie zum Aufschäumen von Milch für Cappuccino verwendet werden. Achten Sie darauf, dass beim Erhitzen von Flüssigkeit die Aufschäumhilfe (21) nach oben geschoben wird. Beim Aufschäumen von Flüssigkeit schieben Sie die Aufschäumhilfe (21) nach unten (Fig. 4).

- Drücken Sie die Wahltaste Dampf ﴿ Warten Sie, bis das Blinken des Lämpchens in ein konstantes Leuchten wechselt.
- Stellen Sie die Tasse unter das schwenkbare Auslaufrohr (20).

■ Tauchen Sie die Aufschäumhilfe (21) in die aufzuschäumende Milch oder die zu erhitzende Flüssigkeit und drehen Sie den Wahlschalter Sektor Kaffee oder Heisswasser/Dampf (19) auf das Symbol #.

■ DISPLAY DAMPF BEZUG

- Zum Beenden der Dampfentnahme drehen Sie den Wahlschalter Sektor Kaffee oder Heisswasser/Dampf (19) zurück auf das Symbol 🐇.
- Nach der Dampfentnahme beziehen Sie sofort ca. 1 dl Wasser und reinigen Sie das Auflaufrohr aussen mit einem Lappen.
- Wenn Sie mehrfach Dampf beziehen wollen, können Sie die Wahltaste Dampf eingeschaltet lassen. So erhalten Sie eine konstante Dampfentnahme-Bereitschaft. Bei einmaliger Dampfentnahme sollten Sie die Wahltaste Dampf & durch Tastendruck wieder ausschalten.
- Beim Bezug von Dampf kann es anfänglich spritzen. Das schwenkbare Auslaufrohr wird heiss. Vermeiden Sie direkten Hautkontakt.

11. Gerät ausschalten

Beim Ausschalten des Gerätes läuft automatisch noch einmal ein Spülvorgang ab. Stellen Sie deshalb ein leeres Gefäss unter den Kaffeeauslauf (15) und drücken Sie die Betriebstaste EIN/AUS ①. Nachdem das Spülwasser in die Tasse gelaufen ist, schaltet sich das Gerät ab. Schütten Sie das Spülwasser weg.

12. Programmierung

Das Gerät ist werkmässig so eingestellt, dass Sie ohne zusätzliche Programmierung Kaffee beziehen können. Um das Ergebnis Ihrem Geschmack anzupassen, lassen sich diverse Werte individuell programmieren. Hinter der Abdeckung (3) befinden sich die Programmiertasten.

Es können folgende Stufen programmiert werden:

- **▶** Pulvermenge
- ► Temperatur Kaffee
- **▶** Wassermenge
- ▶ Filter
- ▶ Wasserhärte
- ► Economy Mode
- **▶** Uhrzeit
- ► Automatische Einschaltzeit
- ► Automatische Ausschaltzeit
- ► Bezüge und abrufbare Zähler
- ► Sprachwahl

12.1 Programmierung Pulvermenge

- Schalten Sie ihr Gerät mit der Betriebstaste EIN/AUS ① ein.
- DISPLAY PULVERMENGE / TASTE WÄHLEN
- Drücken Sie jetzt die Bezugstaste die Sie programmieren wollen. Dabei immer nur die Taste für 1 Tasse benützen. Die entsprechende Pulvermenge für 2 Tassen stellt das Gerät nach Ihrer Programmierung dann selbst ein.
- DISPLAY PULVER -....+
- Durch kurzes Drücken der Taste ⊕ oder ⊙ können Sie die Pulvermenge bestimmen.
- DISPLAY PULVERMENGE / TASTE WÄHLEN
- Durch Drücken der Taste

 können Sie die nächste Stufe anwählen.

12.2 Programmierung Temperatur Kaffee

- DISPLAY TEMP. KAFFEE / TASTE WÄHLEN
- Drücken Sie jetzt die Bezugstaste die Sie programmieren wollen.
- Wählen Sie mit der Taste ⊕ oder ⊙ die gewünschte Temperatur (hoch oder normal).
- Drücken Sie abschliessend kurz die Taste (P), um die neue Temperatur abzuspeichern.
- DISPLAY TEMP. KAFFEE / TASTE WÄHLEN
- Durch Drücken der Taste ⊕ können Sie die nächste Stufe anwählen.

12.3 Programmierung Wassermenge

- DISPLAY WASSER MENGE / TASTE WÄHLEN
- Stellen Sie die gewünschte Tasse unter den Kaffeeauslauf (15) und drücken Sie anschliessend die Bezugstaste die Sie programmieren wollen.
- DISPLAY Ihr gewähltes Produkt wird bestätigt
- Ihre Maschine bereitet nun einen Kaffee zu.
- DISPLAY GENUG KAFFEE? / P-TASTE DRUECKEN
- DISPLAY OK? (P)+
- Ist Ihre gewünschte Wassermenge erreicht drücken Sie die Taste P. Durch Drücken der Taste + können Sie die nächste Stufe anwählen.
- Sie haben die Möglichkeit, die Wassermenge nochmals zu verändern. Drücken Sie dazu die Taste (+) oder (-).
- Möchten Sie nochmals einen Kaffee zur Kontrolle der Wassermenge beziehen, drücken Sie erneut die Bezugstaste oder drücken Sie abschliessend kurz die Taste (P), um die Wassermenge abzuspeichern.
- Durch Drücken der Taste ⊕ können Sie die nächste Stufe anwählen.

12.4 Programmierung Filter

Lesen Sie dazu das Kapitel 7.1 "Filter einsetzen".

12.5 Programmierung Wasserhärte (nur bei Einstellung Filter nein)

- DISPLAY WASSER HÄRTE 3
- Drücken Sie die Taste (P)
- Durch kurzes Drücken der Taste ⊕ oder ⊙ können Sie die Wasserhärte einstellen.
- Durch Drücken der Taste ⊕ können Sie die nächste Stufe anwählen.



Zur Bestimmung der Wasserhärte lesen Sie das Kapitel 6 "Einstellung Wasserhärte"

12.6 Programmierung Economy Mode

- DISPLAY ECONOMY MODE OFF
- Drücken Sie die Taste ②.
- DISPLAY ECONOMY (MODE OFF blinkt)
- Durch kurzes Drücken der Taste ⊕ oder ⊖ können Sie den gewünschten Modus einstellen.
- Drücken Sie abschliessend kurz die Taste (P), um den Modus abzuspeichern.
- Durch Drücken der Taste ⊕ können Sie die nächste Stufe anwählen.

•

Sie können Ihr Gerät auf "Sparmodus" stellen. Bei der Einstellung ECONOMY MODE ON, ist das Heizssystem für Dampf ausgeschaltet. Ebenfalls ist die Heizung der Tassenablage ausgeschaltet. Möchten Sie nun Dampf beziehen, drücken Sie die Bezugstaste Dampf &, die Kontrolllampen blinken, Ihr Gerät heizt auf.

Nach 10 min. schaltet sich das "Heizsystem Dampf" automatisch aus. Die Kontrolllampen erlöschen. Durch erneutes Drücken der Bezugstaste Dampf, können Sie die Dampfbereitschaft wieder herstellen.

ECONOMY MODE OFF bedeutet, dass die Dampfbereitschaft auf 10 min. eingestellt und die Heizung der Tassenablage eingeschaltet ist. Nach 10 min. löscht das Lämpchen aus. Durch erneutes Drücken der Bezugstaste Dampf, können Sie die Dampfbereitschaft wieder herstellen.

12.7 Programmierung Uhr



Die Programmierung der Uhr ist notwendig, wenn die automatische Einschaltzeit benützt wird.

- DISPLAY UHR -:-
- Drücken Sie die Taste (P).
- Durch kurzes Drücken der Taste ⊕ oder ⊙ können Sie die Stunden wählen und anschliessend mit der Taste ゆ bestätigen.
- Durch kurzes Drücken der Taste ⊕ oder ⊙ können Sie die Minuten wählen und anschliesse mit der Taste ⑨ bestätigen.
- Durch Drücken der Taste ⊕ können Sie die nächste Stufe anwählen.

12.8 Programmierung Automatische Einschaltzeit



Die Programmierung der Uhr ist notwendig, wenn die automatische Einschaltzeit benützt wird.

■ DISPLAY GERÄT EIN —:—

- Drücken Sie die Taste (P).
- Durch kurzes Drücken der Taste ⊕ oder ⊙ können Sie die Stunden einstellen und anschliessend mit der Taste ⊕ bestätigen.
- Durch kurzes Drücken der Taste ⊕ oder ⊙ können Sie die Minuten einstellen und anschliessend mit der Taste ℗ bestätigen.
- Durch Drücken der Taste ⊕ können Sie die nächste Stufe anwählen.



Um die automatische Einschaltzeit auszuschalten, gehen Sie wie folgt vor:

Drücken Sie die Taste (P).
Drücken Sie die Taste (N)
DISPLAY GERÄT EIN —:—

12.9 Programmierung automatische Ausschaltzeit

- DISPLAY AUS NACH 5.0 STD.
- Drücken Sie die Taste ②.
- Durch kurzes Drücken der Taste ⊕ oder ⊙ können Sie die Stunden einstellen und anschliessend mit der Taste ℙ bestätigen (0.5 Std. 9 Std.)
- Durch Drücken der Taste ⊕ können Sie die nächste Stufe anwählen.

12.10 Abrufbarer Tassenzähler

- DISPLAY 200 BEZÜGE (Total Bezüge)
- Um die Informationen abzurufen, drücken Sie die gewünschte Bezugstaste und Sie erfahren, wie oft die angewählte Funktion gewählt wurde.
- Durch Drücken der Taste ⊕ können Sie die nächste Stufe anwählen.



Anzahl Heisswasser- und Dampfbezüge können nicht abgefragt werden.

12.11 Programmierung Sprache

- Drücken Sie die Taste (P).
- Durch kurzes Drücken der Taste + oder können Sie die die gewünschte Sprache anwählen und anschliessend mit der Taste P bestätigen.
- Durch Drücken der Taste (N) können Sie die Programmierung verlassen oder Sie können mit der Taste (+) oder (-) die nächste Stufe anwählen.

12.12 Programmtaste N

Mit der Taste N haben Sie die Möglichkeiten, folgende Werte (Pulvermenge, Temp. Kaffee, Wassermenge) auf die ursprünglich eingestellten Standardwerte zurückzustellen.

- DISPLAY KAFFEE BEREIT
- Drücken Sie die Taste N bis ein akustisches Signal ertönt.
- Bei der Progammierung einer der obengenannten Stufe begehen Sie irrtümlich einen Fehler: Drücken Sie die Taste (N) und die von Ihnen angewählte Stufe schaltet auf die Werkseinstellung zurück.

13. Wartung und Pflege

13.1 Wasser füllen

- DISPLAY WASSER FÜLLEN
- Wenn diese Anzeige leuchtet, kann kein Bezug mehr erfolgen. Füllen Sie Wasser nach.



Der Wassertank sollte täglich ausgespült und mit frischem Wasser gefüllt werden. Füllen Sie ausschliesslich frisches, kaltes Wasser nach. Nie mit Milch, Mineralwasser oder anderen Flüssigkeiten auffüllen. Wasser können Sie auch nachfüllen, ohne den Tank zu entfernen.

13.2 Trester leeren

Der Tresterbehälter sammelt den Kaffeesatz.

■ DISPLAY TRESTER LEEREN

- Wenn diese Anzeige leuchtet, kann kein Bezug mehr erfolgen und der Tresterbehälter muss geleert werden.
- Entfernen Sie vorsichtig die Tropfschale, es befindet sich Wasser darin.



Trennen Sie das Gerät beim Trester leeren **nicht** vom Netz.

13.3 Tropfschale leeren

- DISPLAY SCHALE LEEREN
- Wenn diese Anzeige leuchtet, kann kein Bezug mehr erfolgen und die Schale muss geleert werden.
- Entfernen Sie vorsichtig die Tropfschale, es befindet sich Wasser darin.

13.4 Bohnen füllen

- DISPLAY BOHNEN FÜLLEN
- Füllen Sie Bohnen nach wie unter Kapitel 3.3 beschrieben.



Die Anzeige BOHNEN FÜLLEN erlischt erst nach einem Kaffeebezug.

Wir empfehlen Ihnen von Zeit zu Zeit den Bohnenbehälter vor dem Nachfüllen mit einem trockenen Lappen zu reinigen. Schalten Sie dazu das Gerät aus.

13.5 Steinentfernung

- Schalten Sie Ihr Gerät mit der Betriebstaste EIN/AUS ① aus.
- Trennen Sie Ihr Gerät vom Stromnetz.
- Oeffnen Sie den Bohnenbehälter (13) und entfernen Sie die Bohnen. Sie können die restlichen Bohnen mit dem Staubsauger entfernen.
- Lösen Sie die beiden Schrauben im Bohnenbehälter und nehmen Sie anschliessend den Bohnenbehälter heraus (Fig. 5+6).
- Entfernen Sie allfällige Bohnen mit dem Staubsauger.
- Setzen Sie den Schlüssel auf (Fig. 7).
- Drehen Sie nun den Schlüssel im Gegenuhrzeigersinn bis sich der eingeklemmte Stein löst.
- Entfernen Sie Pulverreste mit dem Staubsauger.
- Setzen Sie nun den Bohnenbehälter wieder auf und drehen Sie die Schrauben ein.

13.6 Gerät reinigen

■ DISPLAY GERÄT REINIGEN

Nach 220 Bezügen oder 180 Spülungen muss das Gerät gereinigt werden. Sie können weiterhin Kaffee oder Heisswasser/Dampf beziehen. Wir empfehlen Ihnen jedoch, die Reinigung (wie unter Kapitel 14 beschrieben) innerhalb der nächsten Tagen durchzuführen.

■ DISPLAY JETZT REINIGEN

Ein akustisches Signal weist Sie darauf hin, dass Sie Ihr Gerät jetzt reinigen müssen.

13.7 Gerät verkalkt

■ DISPLAY GERÄT VERKALKT

Das Gerät erkennt die Notwendigkeit einer Entkalkung.



Beim richtigen Einsatz der Claris Filterpatrone ist eine Entkalkung des Gerätes nicht mehr nötig. Lesen Sie dazu das Kapitel 7 "Einsatz der Claris-Filterpatrone".

13.8 Metallkontakte reinigen

- DISPLAY SCHALE LEEREN / KONTAKTE REINIGEN
 - Die Entkalkungsrückstände im Bereich der Metallkontakte müssen beseitigt werden. Gehen Sie dabei wie folgt vor:
- Spülen Sie die Kontaktbefestigungen in der Rinne (B) (Fig. 8) sowie die Metallkontakte (A) mit heissem Wasser und mit Spülmittel ab. Reinigen Sie anschliessend die Kontaktbefestigungen in der Rinne (B) zusätzlich mit einer Bürste.

13.9 Allgemeine Reinigungshinweise

- Nie kratzende Gegenstände oder ätzende Chemikalien zur Reinigung verwenden.
- Das Gehäuse innen und aussen mit einem weichen, feuchten Lappen abwischen.
- Nach jeder Benutzung das schwenkbare Auslaufrohr reinigen.
- Nach dem Aufwärmen von Milch etwas Heisswasser beziehen. um das schwenkbare Auslaufrohr auch innen zu reinigen.
- Zur gründlichen Reinigung können Sie die Aufschäumhilfe demontieren.
- Der Wassertank muss täglich ausgespült und mit frischem Wasser gefüllt werden.



Bei sichtbarem Kalkansatz im Wassertank können Sie diesen mit einem handelsüblichen Entkalkungsmittel entfernen. Nehmen Sie den Wassertank dazu aus dem Gerät heraus.



Bei Verwendung der Claris-Filterpatrone müssen Sie diese zuerst entfernen.

14. Reinigung

Das Gerät verfügt über ein integriertes Reinigungsprogramm. Der Vorgang dauert ca. 15 Min.

Verwenden Sie ausschliesslich Jura-Reinigungstabletten. Sie erhalten diese bei Ihrem Fachhändler.

Der gestartete Reinigungsvorgang darf nicht unterbrochen werden.

- Schalten Sie das Gerät mit der Betriebstaste ① ein.
- Drücken Sie die Taste 🐞 bis ein akustisches Signal ertönt.
- DISPLAY SCHALE LEEREN
 (eventuell erscheint auch Wasser füllen)
- Stellen Sie ein genügend grosses Gefäss unter den Kaffeeauslauf (15), damit die Reinigungsflüssigkeit nicht in die Tropfschale läuft.
- DISPLAY TABLETTE BEIGEBEN (Fig. 9) / REINIGEN DRÜCKEN
- DISPLAY GERÄT REINIGT
- DISPLAY SCHALE LEEREN
- DISPLAY GERÄT SPÜLEN
- DISPLAY KAFFEE BEREIT
- Nach jedem Reinigungsprozess sollte der Einfülltrichter für die 2. Kaffeesorte gereinigt werden. Entnehmen Sie ihn dazu aus dem Gerät. Spülen Sie ihn unter fliessendem, heissem Wasser und setzen Sie ihn gut getrocknet wieder ein.

15. Entkalkung

Das Gerät verfügt über ein integriertes Entkalkungsprogramm (Dauer ca. 35 Min.).

Verwenden Sie ausschliesslich Jura-Entkalkungstabletten. Sie erhalten diese bei Ihrem Fachhändler.

- Führen Sie die Entkalkung nur dann aus, wenn das Gerät mindestens 5 Stunden ausgeschaltet und gut abgekühlt ist. Der gestartete Entkalkungsvorgang darf nicht unterbrochen werden.
- Bei Anwendung von säurehaltigen Entkalkungsmittel allfällige Spritzer und Tropfen auf empfindlichen Abstellflächen, insbesondere Naturstein- und Holzflächen, sofort entfernen oder die entsprechenden Vorsichtsmassnahmen treffen.

Warten Sie auf jeden Fall, bis das eingefüllte Entkalkungsmittel aufgebraucht und der Tank leer ist. Füllen Sie nie Entkalkungsmittel nach.

15.1 Entkalkung Kaffee Sektor

- Entfernen und leeren Sie den Wassertank.
- Setzen Sie den Wassertank leer ein.
- Schalten Sie Ihr Gerät mit der Betriebstaste EIN/AUS ① aus.
- Oeffnen Sie die Abdeckung (3).
- Drücken Sie die Taste **H**, bis ein akustisches Signal ertönt.
- DISPLAY SCHALE LEEREN
- DISPLAY MITTEL IN TANK

Lösen Sie den Inhalt einer Blister-Schale (2Tabletten) vollständig in 0,6 Liter Wasser in einem Gefäss auf und füllen Sie das Gemisch in den Wassertank.

- DISPLAY SEKTOR WÄHLEN / MITTTEL IN TANK / KALK DRÜCKEN
- Drücken Sie die Taste #.
- DISPLAY KAFFEE SEKTOR / GERÄT ENTKALKT
- Die Entkalkungslösung wird im Innern des Gerätes in die Tropfschale geleitet.
- DISPLAY SCHALE LEEREN

- DISPLAY WASSER FÜLLEN
- DISPLAY KALK DRÜCKEN
- DISPLAY KAFFEE SEKTOR / GERÄET ENTKALKT
- Das Wasser wird im Innern des Gerätes in die Tropfschale geleitet.
- DISPLAY SCHALE LEEREN /KONTAKTE REINIGEN (siehe Kapitel 13.8)
- DISPLAY BITTE WARTEN
- DISPLAY GERÄT SPÜLEN
- Stellen Sie ein Gefäss unter den Kaffeeauslauf (15) und drücken Sie die Spültaste **.*.
- DISPLAY GERÄT SPÜLT
- DISPLAY KAFFEE BEREIT

15.2 Entkalkung Wasser Sektor

Diese Mitteilung wird nur dann angezeigt, wenn das Gerät auf Wasser- oder Dampfbereitschaft gestellt ist.

- Entfernen und leeren Sie den Wassertank.
- Setzen Sie den Wassertank leer ein.
- Schalten Sie Gerät mit der Betriebstaste EIN/AUS ① aus.
- Oeffnen Sie die Abdeckung (3).
- Drücken Sie die Taste H. bis ein akustisches Signal ertönt.
- DISPLAY SCHALE LEEREN
- DISPLAY MITTEL IN TANK

 Lösen Sie den Inhalt einer Blister-Schale (2Tabletten) vollständig in 0,6 Liter Wasser in einem Gefäss auf und füllen Sie das Gemisch in den Wassertank.
- DISPLAY MITTEL IN TANK / SEKTOR WÄHLEN / KALK DRÜCKEN

- Stellen Sie ein Gefäss unter das schwenkbare Auslaufrohr und stellen Sie den Wahlschalter Sektor Kaffee oder Heisswasser/Dampf (19) auf das Symbol ...
- Drücken Sie die Taste .
- DISPLAY GERÄT ENTKALKT / WASSER SEKTOR
- DISPLAY WASSER FÜLLEN

Spülen Sie den Wassertank gut aus und füllen Sie ihn mit frischem Leitungswasser.

- DISPLAY KALK DRÜCKEN
- DISPLAY WASSER SEKTOR / GERÄT ENTKALKT
- DISPLAY HAHN ZU
- DISPLAY GERÄT SPÜLEN
- DISPLAY GERÄT SPÜLT
- DISPLAY KAFFEE BEREIT

16. Entsorgung

Das Produkt ist zwecks sachgerechter Entsorgung dem Fachhändler, der Servicestelle oder der Firma Jura zurückzugeben.

17. Tipps, für einen perfekten Kaffee

Höhenverstellbarer Kaffeeauslauf

Sie können den Kaffeeauslauf Ihren Tassengrössen anpassen

Mahlung

Lesen Sie dazu das Kapitel 3.4 "Einstellung Mahlwerk"

Tassen vorwärmen

Sie können die Tassen mit Heisswasser oder Dampf vorwärmen. Je kleiner die Kaffeemenge ist, desto wichtiger ist das Vorwärmen.

Zucker und Rahm

Durch Umrühren in der Tasse entweicht Wärme. Durch Beigabe von Rahm oder Milch aus dem Kühlschrank senkt sich die Temperatur des Kaffees beträchtlich.

18. Meldungen

DISPLAY	Ursache	Abhilfe
WASSER FÜLLEN	Der Tank ist leer	Wasser nachfüllen
	Der Wasserstandsanzeiger im Tank ist verklemmt	Tank leeren, ausspülen und gefüllt wieder einsetzen
	Der Tank ist verkalkt; der Wasserstandsanzeiger ist verklebt	Tank entnehmen, entkalken, gut ausspülen, auffüllen und wieder einsetzen
BOHNEN FÜLLEN	Der Bohnenbehälter ist leer	Bohnen nachfüllen
	Obwohl Bohnen nachgefüllt worden sind, erlischt die Anzeige nicht Bezug	Eine Tasse Kaffee beziehen "BOHNEN FÜLLEN" erlischt erst nach einem
	Ein Stein hat sich festgesetzt	Entfernen Sie den Stein wie unter Kapitel 13.5 "Steinentfernung" beschrieben
TRESTER LEEREN	Der Tresterbehälter ist voll	Schale entfernen, Tresterbehälter leeren, Schale wieder einsetzen
	Die Anzeige erlischt trotz geleertem Tresterbehälter nicht	Beim Leeren war die Schale weniger als 8 sec. entfernt. Schale für ca. 10 sec. herausziehen und wieder einsetzen
	Die Anzeige erscheint schon nach wenigen Tassen	Gerät eingeschaltet lassen, während Trester- behälter geleert wird. Rückstellung des Zählers erfolgt nur bei eingeschalteter Maschine
SCHALE FEHLT	Die Schale ist nicht richtig eingerastet	Schale korrekt einsetzen
	Etwas Trester ist unter die Schale gelangt, sie kann nicht ganz einrasten	Schale entfernen, Geräteinneres reinigen, Schale wieder einsetzen
SCHALE LEEREN	Die Restwasserschale ist voll	Schale vorsichtig entfernen, leeren, ausspülen und wieder einsetzen
	Trotz geleerter Schale erlischt die Anzeige nicht	Schale entfernen, Metallkontakte reinigen siehe Kapitel 13.8

DISPLAY	Ursache	Abhilfe
GERÄT REINIGEN	Es sind 220 Bezüge oder 180 Spülungen erfolgt	Reinigung gemäss Kapitel 14 durchführen
	Trotz durchgeführter Reinigung erlischt die Anzeige nicht	Reinigung nochmals durchführen; diesmal allerdings keine Reinigungstablette beigeben
GERÄT VERKALKT KAFFE SEKTOR WASSER SEKTOR	Der entsprechende Sektor muss entkalkt werden	Entkalkung gemäss Kapitel 15 durchführen
	Trotz durchgeführter Entkalkung erlischt die Anzeige nicht	Entkalkung nochmals durchführen; diesmal allerdings nur mit Wasser, ohne Entkalkungsmittel
HAHN ZU	Die Wasser- oder Dampf Bereitschaft ist nicht erstellt worden	Umschalten auf Sektor Kaffee, Wasser- oder Dampftaste drücken und erst dann Wasser, bzw. Dampf beziehen
STÖRUNG	Diverse Ursachen	Hotline anrufen

19. Probleme

Probleme	Ursache	Abhilfe
Beim Kaffeebezug fliesst der Kaffee nur tropfweise	- zu feines Pulver	 Mahlwerk gröber einstellen
ast rantes has doprinoise		 Lösen Sie ein bis zwei Spülgänge aus Ist das Resultat nicht besser, führen Sie eine Reinigung durch
Kaffeefluss wird nach dem Vorbrühen abgebrochen	- zuwenig Pulver im System	- eine Tasse Kaffee beziehen
Sehr lautes Geräusch der Mühle	- Stein in der Mühle	 Gehen Sie wie unter Kapitel 13.5 beschrieben vor
Zuwenig Schaum beim Milchaufschäumen	Aufschäumhilfe verstopftAufschäumhilfe in falscher Position	Aufschäumhilfe reinigenBezug von Dampf

Konnten die Meldungen und Probleme trotzdem nicht behoben werden, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder direkt an die Firma Jura Elektroapparate AG.

20. Rechtliche Hinweise

Diese Bedienungsanleitung enthält die erforderlichen Informationen für die bestimmungsgemässe Verwendung, die richtige Bedienung und die sachgerechte Wartung des Gerätes.

Die Kenntnis und das Befolgen der in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Anweisungen sind Voraussetzung für die gefahrlose Verwendung sowie für Sicherheit bei Betrieb und Wartung.

Diese Bedienungsanleitung kann nicht jeden denkbaren Einsatz berücksichtigen. Das Gerät ist für die private Verwendung in Haushalten konzipiert.

Ausserdem weisen wir darauf hin, dass der Inhalt dieser Bedienungsanleitung nicht Teil einer früheren oder bestehenden Vereinbarung, Zusage oder eines Rechtsverhältnisses ist oder dieses abändert. Sämtliche Verpflichtungen von Jura Elektroapparate AG ergeben sich aus dem jeweiligen Kaufvertrag, der auch die vollständige und allein gültige Gewährleistungsregelung enthält. Diese vertraglichen Gewährleistungsbestimmungen werden durch die Ausführungen in dieser Bedienungsanleitung weder erweitert noch eingeschränkt.

Die Bedienungsanleitung enthält Informationen, die durch Copyright geschützt sind. Fotokopieren oder Uebersetzen in eine andere Sprache ist ohne vorherige schriftliche Zustimmung durch Jura Elektroapparate AG nicht zulässig.

21. Technische Daten

Impressa S70

Spannung: 230V AC
Leistung: 1350 W
Sicherung: 10 A
Sicherheitsprüfung:



Energieverbrauch Standby:

Energieverbrauch Kaffeebereitschaft:

Pumpendruck: st Wassertank: 2

Fassungsvermögen Bohnenbehälter: Fassungsvermögen Kaffeesatzbehälter:

Kabellänge: Gewicht:

Masse (BxHxT):

ca. 4,4

ca. 31 Wh, Economy Mode on ca. 41 Wh, Economy Mode off

statisch max. 15 bar

2,7 Liter 280 gr.

max. 16 Portionen

ca. 1,1 m 11,7 kg

34,5 x 35 x 39 cm

Impressa X70

Wassertank: 5,7 Liter

Fassungsvermögen Kaffeesatzbehälter: max. 40 Portionen

Gewicht: 15 kg

Masse (BxHxT): 41 x 47 x 39 cm

Dieses Gerät entspricht den folgenden EG Richtlinien:

73/23/ EWG vom 19.02. 1973 "Niederspannungsrichtlinie" einschliesslich Änderungsrichtlinie 93/336/ EWG.

89/336/EWG vom 03.05.1989 "EMV- Richtlinie" einschliesslich Änderungsrichtlinie 92/31/ EWG.